Lorentz & Bone

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

6 d | Tuesday, 17th December, 1929. | WINDHOEK | Dinsdag, 17 Desember 1929. | No. 350

CONTENTS.

Page

Proclamations —

No. 38. Main and District Roads, Gibeon District: Proclamation of 6219
No. 39. Prorogation of the Legislative Assembly 6220
No. 40. Amalgamation of Municipalities of Windhoek and Klein Windhoek 6221
No. 41. Commissions' Powers Ordinance, 1927 (Ordinance No. 6 of 1927), etc.: Application to Gebiet 6221
No. 42. Main Road in Gebiet: Proclamation of 6222
No. 43. Native Administration Proclamation, 1922, Further Amendment Proclamation, 1929 6222

Government Notices —

No. 2014 (Union). Removal of Goods between the Union of South Africa and the Mandated Territory of South West Africa . . 6223
No. 160. Clerks of the Court: Appointment of . 6227
No. 161. Acting Surveyor General: Appointment of 6227
No. 162. Native Brands registered during quarter 1.4.29 to 30.6.29 6227
No. 163. Typographical errors in the description of Roads in Part II of Schedule II to Proclamation No. 22 of 1929 . . 6234
No. 164. Appointment of close season for Crayfish (Kreef) 6234
No. 165. Fixing of date of coming into operation of the Native Administration Proclamation, 1928 6234

General Notices —

No. 66. Proposed alteration of the General Plan of Windhoek 6234
No. 67. List of Companies registered . . . 6235
No. 68. Alteration of General Plan of Keetmanshoop 6235
No. 69. Reservation of Ground in Township of Aus for Railway purposes . . . 6236
No. 70. List of farms under Quarantine as at 10.12.29 6236

Tenders —

No. 13. Tenders for New Girls Hostel, Windhoek 6236
No. 14. Tenders for Engineering Requirements to the Department of Works . . . 6236
No. 15. Tenders for the Supply of Material to schools and school hostels . . . 6237
No. 16. Tenders for reinforcing steel . . . 6237
No. 17. Tenders for the Supply of No. 2 grade, flat, white mealies 6237

Advertisements —

Estate Notices, etc. 6238

INHOUD.

Bladsy

Proklamasies —

No. 38. Hoof- en Distrikspaaie, Distrik Gibeon: Proklamering van 6219
No. 39. Verdaging van Wetgewende Vergadering 6220
No. 40. Amalgamasie van Munisipaliteite van Windhoek en Klein Windhoek . . . 6221
No. 41. Mag van Kommissies Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 6 van 1927), ens.: Toepassing op Gebiet 6221
No. 42. Hoofweg in Gebiet: Proklamering van 6222
No. 43. Naturelle Administrasie Proklamasie 1922: Verder Wysigingsproklamasie 1929 . . 6222

Goewermentskennisgewings —

No. 2014 (Unie). Verwydering van goedere tussen die Unie van Suid-Afrika en die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika . . . 6223
No. 160. Klerke van die Hof: Aanstelling van . 6227
No. 161. Waarnemende Landmeter-Generaal: Benoeming van 6227
No. 162. Naturelle brandmerke geregistreer tussen kwartaal 1.4.29 tot 30.6.29 6227
No. 163. Tipografiese foute in die beskrywing van paaie in Deel II van Bylae II van Proklamasie No. 22 van 1929 6234
No. 164. Vasstelling van geslote seisoen vir kreef (crayfish) 6234
No. 165. Bepaling van Datum van inwerkingtreding van die Naturelle Administrasie Proklamasie 1928 6234

Algemene Kennisgewings —

No. 66. Voorgestelde verandering van Algemene Plan van Windhoek 6234
No. 67. Lys van geregistreerde Maatskappye . 6235
No. 68. Verandering van Algemene Plan van Keetmanshoop 6235
No. 69. Reservering van grond in die stadgebied van Aus vir spoorweg-doeleindes . . 6236
No. 70. Lys van plase onder kwarantyn op 10.12.29 6236

Tenders —

No. 13. Tenders vir nuwe Meisies-Koshuis, Windhoek 6236
No. 14. Tenders ingenieurs-benodighede vir die Departement van Werke 6236
No. 15. Tenders vir die lewering van materiaal aan skole en skool-koshuise . . . 6237
No. 16. Tenders vir staal Versterkingstawe . . 6237
No. 17 Tenders vir die lewering van No. 2 graad, plat wit mielies 6237

Advertensies —

Boedelkennisgewings ens. 6238

No. 163.] [9th December, 1929.

TYPOGRAPHICAL ERRORS IN THE DESCRIPTION OF ROADS IN PART II OF SCHEDULE II TO PROCLAMATION NO. 22 OF 1929.

It is hereby notified for general information that the following typographical errors appear in the description of roads mentioned in Part II of Schedule II to Proclamation No. 22 of 1929:—

In district road No. (63): the number "(62)" appearing in the first line should read "(61)".

In district road No. (64): the number "(63)" appearing in the third line should read "(53)" and at the end of that line the following should be added "to a point where it joins District Road No. (18)".

In district road No. (66): the number "(62)" appearing in the first line should read "(61)".

In district road No. (67): the number "(33)" appearing in the last line should read "(79)".

In district road No. (68): the number "(68)" appearing in the second line should read "(67)".

In district road No. (72): the number "(25)" appearing in the sixth line should read "(35)".

In district road No. (83): the number "(84)" appearing in the first line should read "(82)".

In district road No. (88): the number "(207) appearing in the third line should read "(217)" and at the end the following should be added "on the farm Okahumba No. 221".

In district road No. (89): The following should be added at the end of the last line "where it joins District Road No. 33".

In district road No. (92): the number "(248)" appearing in the fouth line should read "(238)".

In district road No. (93): the number "(96)" appearing in the first line should read "(92)".

In district road No. (95): the number "(98)" appearing in the fourth line should read "(94)".

In district road No. (102): the number "(97)" appearing in the first line should read "(93)".

In district road No. (107): "District" and "(79)" appearing in the first line should read "Main" and "(2)" respectively and all the words after "158" in the last line to be deleted.

No. 164.] [11th December, 1929.

APPOINTMENT OF CLOSE SEASON FOR CRAYFISH (KREEF).

The Administrator has been pleased, under the powers vested in him by section *six* of the Sealing and Fisheries Proclamation, 1922 (Proclamation No. 18 of 1922), to appoint—

(a) the period between the first day of January in every year and the fifteenth day of February in the same year (including both days), and

(b) the period between the sixteenth day of May and the fifteenth day of October (including both days) in every year,

as close seasons, during which the catching of, or the taking of, or any attempt to catch or take, any crayfish (kreef) within the tidal or territorial waters of South West Africa is prohibited.

Government Notice No. 122, dated 4th September, 1929, is hereby cancelled.

No. 165.] [11th December, 1929.

Notice is hereby given that the Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by section *twenty-seven* of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation No. 15 of 1928), to declare and make known that the said Native Administration Proclamation, 1928, save and except Chapter IV shall commence and come into operation on the first day of January, 1930.

No. 163.] [9 Desember 1929.

TIPOGRAFIESE FOUTE IN DIE BESKRYWING VAN PAAIE IN DEEL II VAN BYLAE II VAN PROKLAMASIE NO. 22 VAN 1929.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat die volgende tipografiese foute in die beskrywing van paaie, genoem in Deel II van Bylae II van Proklamasie No. 22 van 1929, verskyn:—

In distrikspad No. (63): behoort die nommer "(62)", wat in die eerste reël verskyn, "(61)" te wees.

In distrikspad No. (64): behoort die nommer "(62)", wat in die derde reël verskyn, "(53)" te wees en aan die end van daardie reël behoort die volgende bygevoeg te word: "tot by 'n punt, waar hy hom met distrikspad No. (18) verenig".

In distrikspad No. (66): behoort die nommer "(62)", wat in die eerste reël verskyn, "(61)" te wees.

In distrikspad No. (67): behoort die nommer "(33)", wat in die laaste reël verskyn, "(79)" te wees.

In distrikspad No. (68): behoort die nommer "(68)", wat in die twede reël verskyn, "(67)" te wees.

In distrikspad No. (72): behoort die nommer "(25)", wat in die sesde reël verskyn, "(35)" te wees.

In distrikspad No. (83): behoort die nommer "(84)", wat in die eerste reël verskyn, "(82)" te wees.

In distrikspad No. (88): behoort die nommer "(207)", wat in die derde reël verskyn, "(217)" te wees en aan die end behoort die volgende bygevoeg te word: "op die plaas Okahumba No. 221".

In distrikspad No. (89): behoort die volgende aan die end van die laaste reël bygevoeg te word: "waar hy hom met distrikspad No. 33 verenig".

In distrikspad No. (93): behoort die nommer "(96)", wat in die eerste reël verskyn, "(92)" te wees.

In distrikspad No. (95): behoort die nommer "(98)", wat in die vierde reël verskyn, "(94)" te wees.

In distrikspad No. (102): behoort die nommer "(97)", wat in die eerste reël verskyn, "(93)" te wees.

In distrikspad No. (107): behoort "distrikspad" en No. "(79)", wat in die eerste reël verskyn, respektieflik "hoofpad" en "(2)" te wees en al die woorde na "158" in die laaste reël geskrap te word.

No. 164.] [11 Desember 1929.

VASSTELLING VAN GESLOTE SEISOEN VIR KREEF (CRAYFISH).

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdhede aan hom verleen deur artiekel *ses* van "De Robbenvangst en Visserijen Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 18 van 1922)—

(a) die tydperk tussen die eerste dag van Januarie in elke jaar en die vyftiende dag van Februarie in dieselfde jaar (albei dae ingesluit), en

(b) die tydperk tussen die sestiende dag van Mei en die vyftiende dag van Oktober (albei dae ingesluit) in elke jaar,

vas te stel as geslote seisoene, waarin die vangs of neem van kreef (crayfish) of enige poging om dit te vang of te neem binne die gety en territoriale waters van Suidwes-Afrika verbied is.

Goewermentskennisgewing No. 122, gedagteken 4 September 1929, word hierby herroep.

No. 165.] [11 Desember 1929.

Hierby word kennis gegee dat dit die Administrateur behaag het om, kragtens die bevoegdhede hom verleen deur artiekel *sewe-en-twintig* van die Naturelle-Administrasie Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 15 van 1928), te verklaar en bekend te maak dat die voormelde Naturelle-Administrasie Proklamasie 1928, behalwe en uitgesonderd Hoofstuk IV, op die eerste dag van Januarie 1930 in krag en werking sal tree.

General Notices.

(No. 66 of 1929.)

It is hereby notified in terms of section *thirty*, sub-section (2) of the Township Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928), that it is the intention to alter the General Plan of Windhoek (S.G. No. A. 709/21) by closing the following streets.

(1) That portion of Tenth Avenue between Park Road and the South Eastern beacon of Erf No. 133.

(2) That portion of Tenth Avenue between Fourth Street and Fifth Street.

(3) Fourth Street.

Algemene Kennisgewings.

(No. 66 van 1929.)

Ooreenkomstig onderartiekel (2) van artiekel *dertig* van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 11 van 1928) word hierby bekend gemaak, dat dit die voorneme is om die Algemene Plan van Windhoek (S.G. No. 709/21) te verander, deur die volgende strate te sluit:

(1) Die gedeelte van Tiende Laan tussen Park Weg en die suidoostelike baken van Erf No. 133.

(2) Die gedeelte van Tiende Laan tussen Vierde Straat en Vyfde Straat.

(3) Vierde Straat.